

coopbund

ALTO ADIGE SÜDTIROL



La nostra esperienza cooperativa.
Ein Gewinn für alle.

50 ANNI DI VITA!

Da cinquant'anni le cooperative di Coopbund intrecciano storie, sogni e impegno. Sono visioni condivise diventate luoghi, persone, comunità.

Questa mostra segue le loro orme: segni vivi di un futuro costruito insieme.

50 JAHRE LEBEN!

Seit fünfzig Jahren verweben die Genossenschaften von Coopbund Geschichten, Träume und Engagement. Es sind geteilte Visionen, die zu Orten, Menschen und Gemeinschaften geworden sind.

Diese Ausstellung folgt ihren Spuren – lebendige Zeichen einer gemeinsam gestalteten Zukunft.



19.05.2006 – I membri della Presidenza di Legacoopbund / Die Vorstandsmitglieder von Legacoopbund

Da cinquant'anni, la nostra associazione promuove in Alto Adige un'economia che mette al centro le persone e sceglie di fare impresa in modo partecipato e responsabile.

Nel corso della sua storia, la cooperazione ha saputo infatti ascoltare i bisogni della società e dare risposte condivise, creative, concrete, costruendo molto più di ciò che appare: ha generato fiducia, creato comunità, promosso equità.

Che si trattasse di occupazione, abitare, assistenza, cultura, diritti o inclusione, le cooperative associate a Coopbund hanno rappresentato uno spazio accessibile, aperto a chiunque avesse il desiderio di essere parte attiva del cambiamento.

La mostra racconta questo percorso. E fa vedere come tutto ciò sia stato possibile grazie alla natura partecipativa, democratica e intergenerazionale dell'impresa cooperativa, fondata su sette principi universali che ne guidano da sempre il cammino.

Un cammino che continua. Insieme.

Seit fünfzig Jahren fördert unser Verband in Südtirol eine Wirtschaft, die den Menschen in den Mittelpunkt stellt und unternehmerisches Handeln partizipativ und verantwortungsvoll gestaltet.

Im Verlauf ihrer Geschichte hat die Genossenschaftsbewegung gesellschaftliche Bedürfnisse stets erkannt und darauf gemeinschaftlich, ideenreich und praxisnah reagiert. So ist weit mehr entstanden als das Sichtbare: Vertrauen, Gemeinschaft und Gerechtigkeit wurden geschaffen.

Ob Beschäftigung, Wohnen, Betreuung, Kultur, Rechte oder Inklusion – die Mitgliedsgenossenschaften von Coopbund boten stets offene Räume der Teilhabe für alle, die den Wandel aktiv mitgestalten wollten.

Diese Ausstellung nimmt uns mit auf diesen Weg. Und sie zeigt, dass all dies nur möglich war durch das partizipative, demokratische und generationenübergreifende Wesen der Genossenschaft, das auf sieben universellen Prinzipien beruht, die ihr Handeln seit jeher leiten.

Ein gemeinsamer Weg, der weiterführt.

LA COOPERAZIONE: UNA VIA CHE TRACCIA NUOVI ORIZZONTI!

Cinquant'anni fa nasceva la nostra associazione di rappresentanza, un'organizzazione al fianco di chi, unendo le forze, voleva rispondere a bisogni reali con soluzioni condivise. In questi cinque decenni, la cooperazione ha dimostrato di saper guardare lontano senza mai perdere il contatto con la realtà. Ha costruito lavoro dove mancava un'occupazione dignitosa, case dove l'accesso all'abitare era limitato, inclusione dove esistevano barriere, diritti dove persistevano disuguaglianze.

Alla base di tutto questo c'è una struttura solida, aperta e vicina alle persone. Le cooperative non nascono per dividere, ma per unire. Non per arricchire pochi, ma per dare valore a molti. Sono luoghi di partecipazione, in cui contano le idee più delle risorse, la volontà più dei capitali. Luoghi in cui tutte le persone – indipendentemente da età, origine o condizione sociale – possono entrare dalla porta principale, con pari diritti e responsabilità.

La forza della cooperazione sta in questo: nella sua apertura, nella sua democrazia, nella capacità di trasmettere e rigenerare. I sette principi cooperativi – **adesione libera, controllo democratico, partecipazione economica, autonomia, educazione, cooperazione tra cooperative, impegno verso la comunità** – sono le radici profonde di questa forma d'impresa. Ma sono anche, oggi più che mai, la sua bussola.

Questa mostra è il racconto di un'eredità viva. Attraverso storie diverse, dimostra che la cooperazione ha saputo interpretare il cambiamento e farsi interprete delle aspirazioni delle persone. Ha dato voce a chi non ne aveva, spazi a chi era ai margini, fiducia a chi voleva costruire qualcosa di nuovo.

E oggi? Oggi la cooperazione continua a essere un punto di riferimento per chi agisce, desiderando un futuro sostenibile, giusto e condiviso.

DIE GENOSSENSCHAFT: EIN WEG, DER NEUE HORIZONTE ERSCHLIESST!

Unser Verband wurde vor 50 Jahren gegründet – eine Organisation an der Seite jener, die durch Zusammenarbeit echte Bedürfnisse mit gemeinsamen Lösungen beantworten wollten. In diesen fünf Jahrzehnten hat die Genossenschaftsbewegung bewiesen, dass sie weitsichtig sein kann, ohne den Bezug zur Realität zu verlieren. Sie hat Arbeitsplätze geschaffen, wo es an würdevoller Beschäftigung fehlte, Wohnraum, wo der Zugang zum Wohnen erschwert war, Inklusion, wo Barrieren bestanden, Rechte, wo Ungleichheiten herrschten.

Möglich wird all dies durch eine solide, zugängliche und menschliche Struktur. Genossenschaften entstehen nicht, um zu trennen, sondern um zu vereinen. Nicht um wenige zu bereichern, sondern um vielen Wert zu geben. Sie sind Orte der Beteiligung, in denen Ideen mehr zählen als Ressourcen, Wille mehr als Kapital. Orte, in denen jede*r – unabhängig von Alter, Herkunft oder sozialer Lage – durch die Vordertür eintreten kann, mit gleichen Rechten und Pflichten.

Darin liegt die Kraft der Genossenschaft: in ihrer Offenheit, ihrer Demokratie, ihrer Fähigkeit zur Weitergabe und Erneuerung. Die sieben genossenschaftlichen Prinzipien – **freiwillige Mitgliedschaft, demokratische Kontrolle, wirtschaftliche Teilhabe, Autonomie, Bildung, Zusammenarbeit unter Genossenschaften, Engagement für die Gemeinschaft** – sind die tiefen Wurzeln dieser Unternehmensform. Und heute mehr denn je ihr Kompass.

Diese Ausstellung erzählt von einem lebendigen Erbe. Durch unterschiedliche Geschichten zeigt sie, wie die Genossenschaftsbewegung den Wandel verstanden und die Sehnsüchte der Menschen zum Ausdruck gebracht hat. Sie hat jenen eine Stimme gegeben, die keine hatten, Räume für Ausgeschlossene geschaffen, Vertrauen für jene aufgebaut, die etwas Neues gestalten wollten.

Und heute? Heute bleibt die Genossenschaft ein Orientierungspunkt für alle, die handeln und sich eine nachhaltige, gerechte und gemeinschaftliche Zukunft wünschen.

22.10.2021 – Il team di Coopbund Alto Adige Südtirol insieme alla neoeletta presidente Monica Devilli / Das Team von Coopbund Alto Adige Südtirol mit der neu gewählten Präsidentin Monica Devilli



coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

COOPERATIVE DI ABITAZIONE WOHNBAUGENOSSENSCHAFTEN

Partecipare

Trasformare in realtà il sogno della prima casa per le famiglie del nostro territorio è un impegno che va oltre la semplice costruzione. È il nostro modo di partecipare attivamente alla creazione di una comunità viva, progettando spazi che favoriscono la coesione sociale e il benessere collettivo.



20.10.2007 – L'inserimento della "capsula del tempo" nelle fondamenta / Das Einfügen der „Zeitkapsel“ ins Fundament



18.11.2006 – La comunità raccolta per la posa della prima pietra / Die versammelte Gemeinschaft zur Grundsteinlegung

Abitare

L'edilizia cooperativa in Alto Adige è cresciuta lentamente, trovando spazio in un contesto segnato dalla proprietà individuale e da comunità radicate.

Ma quando ha messo radici, ha costruito molto più di semplici edifici: ha dato forma a quartieri, relazioni, identità. Ha generato spazi di incontro, memoria e aperto una prospettiva sul futuro.

Wohnen

Der genossenschaftliche Wohnbau in Südtirol entwickelte sich langsam in einem Umfeld, das von Privateigentum und verwurzelten Gemeinschaften geprägt war.

Doch als er Wurzeln schlug, entstand weit mehr als bloße Gebäude: ganze Viertel, Beziehungen, Identität. Es entstanden Orte der Begegnung, des Erinnerns und ein Ausblick auf die Zukunft.

Teilhaben

Den Traum vom ersten Eigenheim für Familien in Südtirol Wirklichkeit werden zu lassen, ist ein Engagement, das über den reinen Bau hinausgeht. Es ist unser Weg, aktiv an der Gestaltung einer lebendigen Gemeinschaft mitzuwirken, indem wir Räume schaffen, die sozialen Zusammenhalt und kollektives Wohlbefinden fördern.

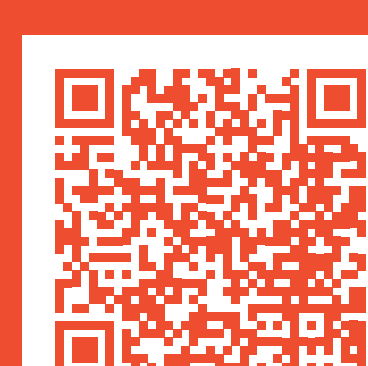


Festa per la realizzazione del tetto della cooperativa di abitazione Schlern a Castelrotto / Feier zur Fertigstellung des Daches der Wohnbaugenossenschaft Schlern in Kastelruth



2012 – Quartiere Casanova a Bolzano: consegna delle chiavi / Stadtviertel Kaiserau in Bozen: Schlüsselübergabe

CALL to
ACTION



VUOI REALIZZARE
IL SOGNO DELLA PRIMA
CASA INSIEME A NOI?



MÖCHTEST DU
GEMEINSAM MIT UNS
DEINEN WOHNTRAUM
VERWIRKLICHEN?

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

COOPERATIVE DI PARCHEGGIO TIEFGARAGEN-GENOSSENSCHAFTEN

Condividere

Parcheggiare non significa solo trovare un posto per l'auto. Significa anche restituire dignità agli spazi pubblici, alleggerire il traffico di superficie e migliorare la qualità della vita. Le cooperative di parcheggio nascono da una visione condivisa, in cui la città torna a essere luogo di relazione, sicurezza e respiro urbano.



Piazza IV Novembre oggi / 4.-November-Platz heute

Teilen

Parken bedeutet nicht nur, einen Platz fürs Auto zu finden. Es heißt auch, öffentlichen Raum aufzuwerten, den Oberflächenverkehr zu reduzieren und die Lebensqualität zu verbessern. Tiefgaragen-Genossenschaften entstehen aus einer gemeinsamen Vision, in der die Stadt wieder Ort der Begegnung, Sicherheit und des städtischen Durchatmens wird.



2001 – Piazza IV Novembre a Bolzano / 4.-November-Platz in Bozen

Parcheggiare

Le cooperative di parcheggio nascono per rispondere alle esigenze di residenti e commercianti che, nelle zone urbane più dense, faticano a trovare spazi auto sicuri e accessibili.

Coopbund accompagna gruppi di cittadini nella creazione di garage interrati cooperativi, con l'obiettivo di riqualificare le aree urbane restituendo alla comunità spazi di superficie liberi dal traffico e più vivibili. Un modello che coniuga sostenibilità urbana, inclusione sociale e gestione partecipata.

Parken

Tiefgaragen-Genossenschaften reagieren auf die Bedürfnisse von Anwohner*innen und Geschäftsleuten, die in dicht besiedelten Gebieten Schwierigkeiten haben, sichere und zugängliche Stellplätze zu finden.

Coopbund begleitet Bürgergruppen bei der Gründung genossenschaftlicher Tiefgaragen mit dem Ziel, städtische Räume aufzuwerten und oberirdische Flächen der Gemeinschaft zurückzugeben. Ein Modell, das urbane Nachhaltigkeit, soziale Inklusion und partizipatives Management vereint.



Piazza IV Novembre oggi / 4.-November-Platz heute



coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

WORKERS BUYOUT

Rinascere

Raccogliere il testimone di un'impresa è possibile quando a farlo è chi ci lavora ogni giorno da anni. Il **Workers BuyOut** è una forma di passaggio generazionale collettivo, dove l'esperienza si unisce alla responsabilità, dando continuità all'attività e valore al territorio.



2017 – Giovacchini: il team della cooperativa /
Das Team der Genossenschaft



1992 – Giovacchini: i soci fondatori e la fondatrice /
Die Gründungsmitglieder

Aufleben

Ein Unternehmen weiterzuführen ist möglich, wenn es jene tun, die es seit Jahren mitgestalten. Das **Workers BuyOut** ist eine Form des kollektiven Generationenwechsels, in dem Erfahrung auf Verantwortung trifft – zu Gunsten unternehmerischer Kontinuität und regionalem Mehrwert.

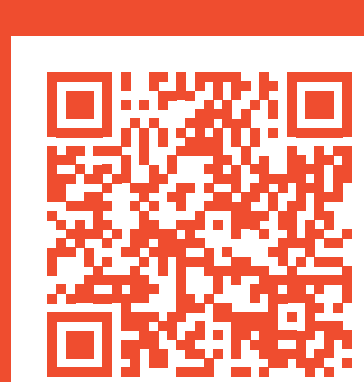


Il presidente di CSU Ivan Tomedi insieme a due soci della cooperativa /
Der Präsident von CSU Ivan Tomedi mit zwei Genossenschaftsmitgliedern

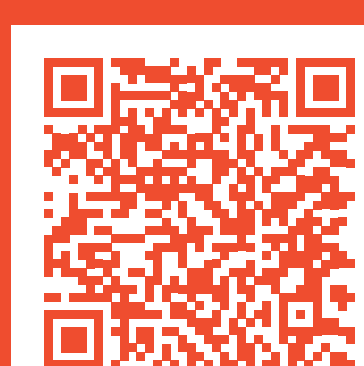


1995 – CSU: i soci e le socie fondatori e fondatrici / Die Gründungsmitglieder

CALL to ACTION



VALUTA INSIEME A NOI
LA FATTIBILITÀ
DI UN WBO
NELLA TUA AZIENDA!



PRÜFE MIT UNS
DIE MÖGLICHKEIT
EINES WBO
IN DEINEM BETRIEB!

Rilevare

Coopbund Alto Adige Südtirol accompagna i lavoratori nel percorso di **Workers BuyOut**, offrendo consulenza e supporto dalla fase iniziale fino alla costituzione della cooperativa. Grazie alla nostra esperienza, contribuiamo a salvaguardare posti di lavoro e competenze, promuovendo un modello imprenditoriale sostenibile e radicato nel territorio.

Übernehmen

Coopbund Alto Adige Südtirol begleitet Arbeiter*innen im Prozess des **Workers BuyOut** und bietet Beratung und Unterstützung von der ersten Idee bis zur Gründung der Genossenschaft. Dank unserer Erfahrung helfen wir, Arbeitsplätze und Kompetenzen zu sichern und fördern ein nachhaltiges, im Territorium verankertes Unternehmensmodell.

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

COOPERAZIONE TRA CONSUMATORI KONSUMGENOSSENSCHAFTEN

Unirsi

Le cooperative di consumo nascono per restituire alle persone controllo sulle proprie scelte quotidiane: alimentazione, energia, acquisti. È un'idea semplice ma rivoluzionaria: unirsi per scegliere insieme, con consapevolezza, cosa sostenere, da chi acquistare. In questo modo, il consumo diventa uno strumento di autodeterminazione, solidarietà e trasformazione sociale.



2007 - Primo anniversario del punto vendita Koncoop di via del Macello a Bolzano / Erster Jahrestag des Koncoop-Verkaufspunkts in der Schlachthofstraße in Bozen



2006 - Inaugurazione del punto vendita Koncoop in via del Macello a Bolzano / Neueröffnung des Koncoop-Verkaufspunkts in der Schlachthofstraße in Bozen

Sostenersi

Coopbund Alto Adige Südtirol promuove modelli di consumo cooperativo capaci di generare impatto sociale e attivare la partecipazione della cittadinanza. Esperienze come Koncoop, nata a Bolzano con centinaia di soci prima ancora dell'apertura del punto vendita, e Ötzi, cooperativa energetica attenta al territorio e alla responsabilità ambientale, dimostrano come le cooperative possano tradurre scelte quotidiane in azioni sostenibili, fondate su principi di democrazia economica e impegno condiviso.

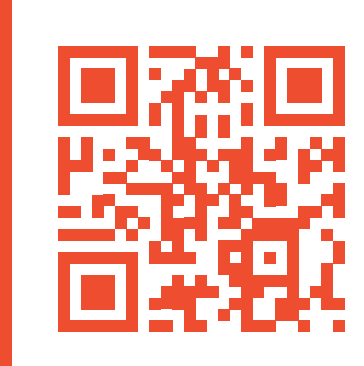
Beitreten

Konsumgenossenschaften geben Menschen Kontrolle über alltägliche Entscheidungen zurück: Ernährung, Energie, Einkäufe. Eine einfache, aber revolutionäre Idee: sich zusammenschließen, um gemeinsam und bewusst zu entscheiden, was unterstützt und von wem gekauft wird. So wird Konsum zum Werkzeug für Selbstbestimmung, Solidarität und sozialen Wandel.

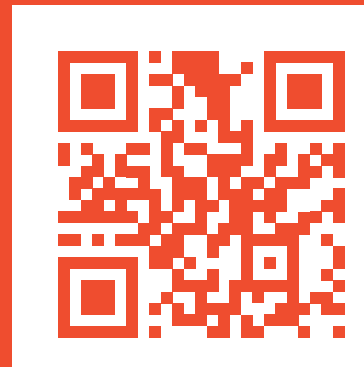
2006 - Giulia Failli della presidenza di Coopbund nelle vesti di testimonial per Koncoop / Giulia Failli aus dem Vorstand von Coopbund als Testimonial für Koncoop



CALL to
ACTION



ENTRA A FAR PARTE
DI UNA COOPERATIVA
DI CONSUMO!



WERDE TEIL EINER
KONSUMGENOSSEN-
SCHAFT!

Unterstützen

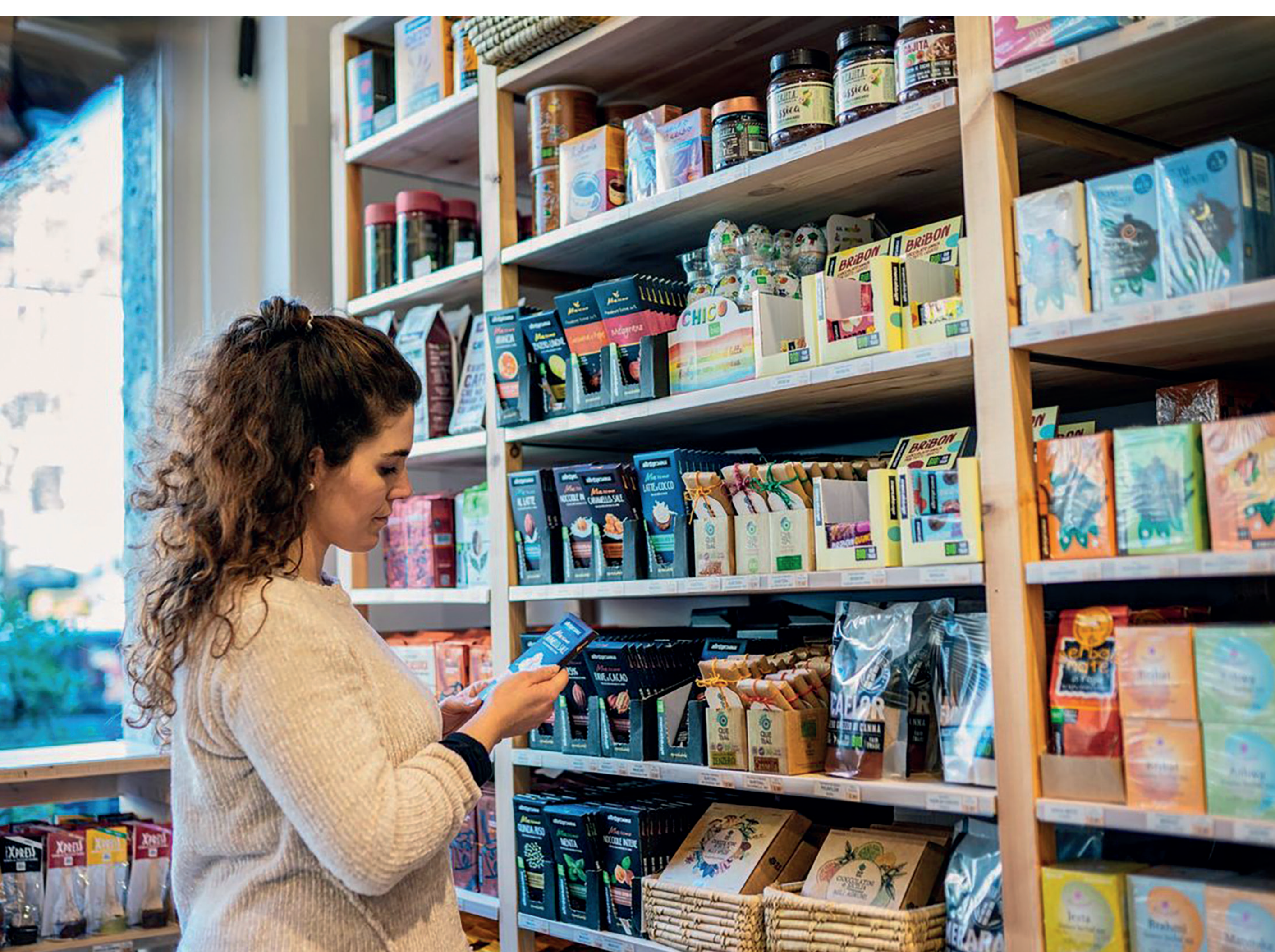
Coopbund Alto Adige Südtirol fördert konsumgenossenschaftliche Modelle, die gesellschaftliche Wirkung entfalten und die Beteiligung der Bürger*innen aktivieren. Erfahrungen wie Koncoop, das in Bozen mit Hunderten Mitgliedern bereits vor der Geschäftseröffnung entstand, oder Ötzi, eine Energiegenossenschaft mit Verantwortung für Umwelt und Region, zeigen, wie Genossenschaften Alltagsentscheidungen in nachhaltiges Handeln umsetzen können – auf Basis wirtschaftlicher Demokratie und geteiltem Engagement.

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

FAIR TRADE

Scegliere

Scegliere cosa acquistare è un atto quotidiano che può cambiare il mondo. Sostenere il commercio equo e solidale significa dare valore alla dignità del lavoro, alla giustizia sociale e alla tutela dell'ambiente. Ogni acquisto consapevole rappresenta una scelta in favore di un futuro più giusto.



Un punto vendita Altromercato a Bolzano /
Eine Altromercato-Verkaufsstelle in Bozen

Entscheiden

Täglich zu entscheiden, was wir kaufen, kann die Welt verändern. Den fairen Handel zu unterstützen bedeutet, der Würde der Arbeit, sozialer Gerechtigkeit und dem Umweltschutz Wert zu geben. Jeder bewusste Einkauf ist eine Entscheidung für eine gerechtere Zukunft.



Riscatto attraverso il lavoro: due produttrici Fair Trade /
Soziale Wiedereingliederung und Selbstbestärkung durch Arbeit:
zwei Fair-Trade-Produzentinnen

Ispirare

Altromercato è una delle principali realtà italiane del commercio equo e solidale, fondata in seno al movimento cooperativo e con il sostegno di Coopbünd. Promuove un'economia che mette al centro le persone, creando reti di produttori, consumatori e organizzazioni che generano cambiamento. Un modello da conoscere e replicare.

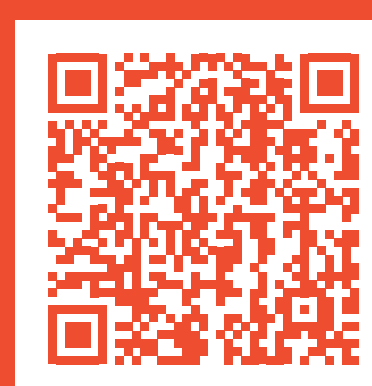
Vorleben

Altromercato ist eine der bedeutendsten Organisationen des fairen Handels in Italien, entstanden aus der Genossenschaftsbewegung mit Unterstützung von Coopbünd. Sie fördert eine Wirtschaft, die den Menschen ins Zentrum stellt, indem sie Produzenten, Konsumenten und Organisationen vernetzt, die Wandel bewirken. Ein Modell, das kennengelernt und weitergetragen werden sollte.

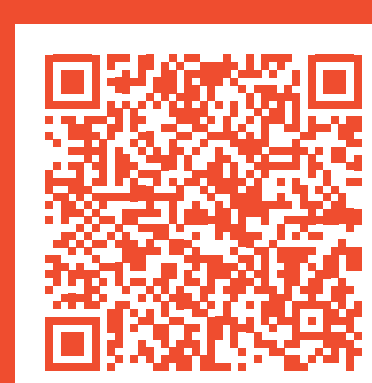


1988 - I tre soci fondatori di CTM Altromercato: Antonio Vaccaro, Heini Grandi e Rudi Dalvai / Die drei Gründungsmitglieder von CTM Altromercato: Antonio Vaccaro, Heini Grandi und Rudi Dalvai

CALL to ACTION



HAI UN'IDEA
RIVOLUZIONARIA
DA TRASFORMARE
IN IMPRESA?



HAST DU EINE
REVOLUTIONÄRE IDEE,
DIE DU IN EIN UNTER-
NEHMEN VERWANDELN
WILLST?

coopbünd
ALTO ADIGE SÜDTIROL

APERTURA INTERNAZIONALE INTERNATIONALE ÖFFNUNG

Apprendere

Guardare oltre i confini è da sempre parte della nostra identità. È nell'incontro con le esperienze di altri paesi che le cooperative crescono, si rafforzano, innovano. Cooperare in Europa e nel mondo significa costruire ponti e riconoscersi parte di una comunità più ampia.



12.09.2023 – Una delegazione di Berlino in visita alla cooperativa sociale CLAB / Eine Delegation aus Berlin besucht die Sozialgenossenschaft CLAB

Connettere

Coopbund Alto Adige Südtirol si distingue per la sua apertura agli scambi internazionali, facendo da ponte tra il sistema cooperativo italiano e le realtà estere, in particolare quelle dell'area germanofona.

Attraverso il progetto “Coopbund International”, l'associazione facilita incontri, visite e collaborazioni con cooperative, università e istituzioni straniere, promuovendo un arricchimento reciproco e l'adozione di buone pratiche. Questa rete di connessioni internazionali contribuisce a rafforzare il tessuto cooperativo locale, introducendo innovazioni e nuove prospettive.

Verbinden

Coopbund Alto Adige Südtirol zeichnet sich durch Offenheit für internationalen Austausch aus und fungiert als Brücke zwischen dem italienischen Genossenschaftssystem und internationalen Realitäten, insbesondere im deutschsprachigen Raum.

Mit dem Projekt „Coopbund International“ ermöglicht der Verband Begegnungen, Besuche und Kooperationen mit Genossenschaften, Universitäten und Institutionen im Ausland – für gegenseitige Bereicherung und die Übernahme bewährter Praktiken. Dieses internationale Netzwerk stärkt das lokale Genossenschaftswesen durch Innovation und neue Perspektiven.

Lernen

Über Grenzen hinauszuschauen, ist seit jeher Teil unserer Identität. Im Austausch mit Erfahrungen anderer Länder wachsen, stärken und erneuern sich Genossenschaften. Internationale Kooperation bedeutet Brücken bauen und sich als Teil einer größeren Gemeinschaft verstehen.

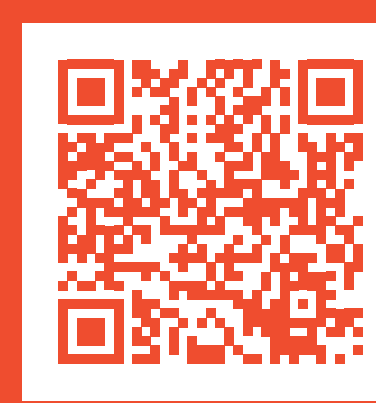


2024 – Impegno europeo di Coopbund: intervento dell'allora vicepresidente Klaudia Resch a Vienna in occasione di un incontro organizzato dall'associazione europea Solidar / Europäisches Engagement von Coopbund: Impulsreferat der damaligen Vizepräsidentin Klaudia Resch in Wien bei einem Treffen der europäischen Vereinigung Solidar

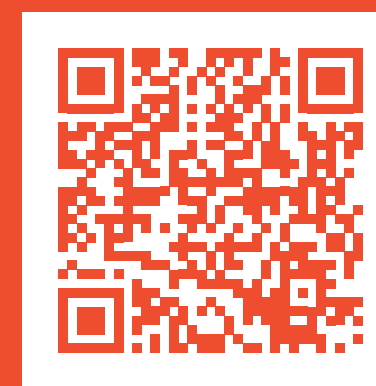


2014 – Alberto Stenico e Giulia Failli insieme ai rappresentanti della giapponese “jks”, società per la formazione del personale: il presidente Koichi Morita e la direttrice Mikiko Yoshizaki / Alberto Stenico und Giulia Failli zusammen mit den Vertretern der japanischen „jks“, Gesellschaft für Personalbildung: Präsident Koichi Morita und Direktorin Mikiko Yoshizaki

CALL to
ACTION



ESPLORA INSIEME A NOI
OPPORTUNITÀ
DI COLLABORAZIONE
INTERNAZIONALE!



ENTDECKE MIT UNS
INTERNATIONALE
KOOPERATIONSMÖG-
LICHKEITEN!

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

COOPERATIVE DI COMUNITÀ - BÜRGERGENOSSENSCHAFTEN

Coinvolgere

Quando la cittadinanza si unisce per rispondere ai bisogni del proprio territorio, nascono le cooperative di comunità. Iniziative solidali e partecipative che valorizzano risorse locali, rafforzano legami sociali e promuovono uno sviluppo sostenibile e condiviso.

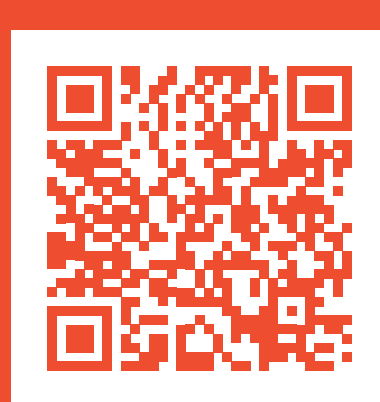


2016 - BGO: Cooperativa di comunità dell'Alta Val Venosta /
Bürgergenossenschaft Obervinschgau

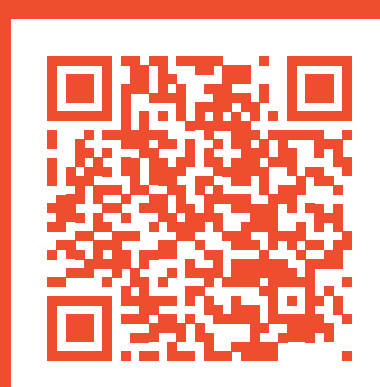


Laboratorio di comunità delle Officine Vispa a Bolzano /
Gemeinschaftswerkstatt der Officine Vispa in Bozen

CALL to
ACTION



AVVIA INSIEME A NOI
UNA COOPERATIVA
DI COMUNITÀ!



GRÜNDE GEMEINSAM
MIT UNS EINE BÜRGER-
GENOSSENSCHAFT!

Mitgestalten

Jedes Mal, wenn sich Bürger*innen zusammenschließen, um auf die Bedürfnisse ihres Gebiets einzugehen, entstehen Bürgergenossenschaften. Solidarische und partizipative Initiativen, die lokale Ressourcen aufwerten, soziale Bindungen stärken und eine nachhaltige, gemeinschaftliche Entwicklung fördern.



Costituzione della cooperativa di comunità b*coop a Bressanone /
Gründung der Bürger*innengenossenschaft b*coop in Brixen



Costituzione della cooperativa di comunità Ginko a Merano /
Gründung der Bürgergenossenschaft Ginko in Meran

Evolvere

Coopbund Alto Adige Südtirol sostiene la nascita e lo sviluppo delle cooperative di comunità, offrendo consulenza e accompagnamento in ogni fase del percorso. **Attraverso il nostro supporto, promuoviamo progetti che migliorano la qualità della vita e rafforzano il tessuto sociale delle comunità locali.**

Entwickeln

Coopbund Alto Adige Südtirol unterstützt die Entstehung und Entwicklung von Bürgergenossenschaften und bietet in jeder Phase Beratung und Begleitung. **Mit unserer Unterstützung fördern wir Projekte, die die Lebensqualität verbessern und das soziale Gefüge lokaler Gemeinschaften stärken.**

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

INTEGRAZIONE CULTURALE E LINGUISTICA KULTURELLE UND SPRACHLICHE INTEGRATION

Unire

In un territorio attraversato da più culture e lingue, l'integrazione non è un punto d'arrivo, ma un processo continuo fatto di ascolto, confronto e coraggio. È fondamentale creare spazi di parola e di incontro, dove storie diverse possano conoscersi e riconoscersi, iniziative che sappiano unire ciò che spesso divide: lingue, memorie, prospettive. **Attraverso progetti di integrazione culturale e linguistica, le cooperative costruiscono percorsi in cui vivere insieme significa, prima di tutto, imparare a capirsi.**



2024 - Un momento del food blog multiculturale “La cucina di Casa Conte Forni”, un’iniziativa della cooperativa River Equipe e Volontarius / Ein Moment des multikulturellen Foodblogs „La cucina di Casa Conte Forni“, eine Initiative der Genossenschaft River Equipe und Volontarius

Convivere

Coopbund Alto Adige Südtirol offre supporto alle cooperative impegnate nella promozione del dialogo e della convivenza tra persone di culture e/o lingue diverse. Attraverso progetti educativi, culturali e sociali, le nostre associate sono riuscite a creare spazi di confronto e formazione in grado di favorire autentica inclusione attraverso un coinvolgimento consapevole e condiviso nella vita collettiva.

Zusammenleben

Coopbund Alto Adige Südtirol bietet Unterstützung für Genossenschaften, die den Dialog und das Zusammenleben zwischen Menschen unterschiedlicher Kulturen und/oder Sprachen fördern. Durch Bildungs-, Kultur- und Sozialprojekte haben unsere Mitgliedsgenossenschaften Räume des Austauschs und Lernens geschaffen, die echte Inklusion durch bewusste und geteilte Teilhabe am kollektiven Leben ermöglichen.



Un laboratorio per bambini organizzato dalla cooperativa sociale Savera / Ein Workshop für Kinder, organisiert von der Sozialgenossenschaft Savera

Vereinigen

In einem Gebiet, das von mehreren Kulturen und Sprachen geprägt ist, ist Integration kein Endpunkt, sondern ein fortlaufender Prozess des Zuhörens, der Auseinandersetzung und des Muts. Es ist essenziell, Räume des Dialogs und der Begegnung zu schaffen, in denen unterschiedliche Geschichten sich kennenlernen und anerkennen können. **Initiativen, die verbinden, was oft trennt: Sprachen, Erinnerungen, Perspektiven. Durch kulturelle und sprachliche Integrationsprojekte entstehen Wege des Miteinanders, in denen das gemeinsame Leben vor allem bedeutet, sich gegenseitig zu verstehen.**



2013 - Cooperativa sociale Demos 2.0: presentazione di salto.bz / Sozialgenossenschaft Demos 2.0: Vorstellung von salto.bz



Incontro di mediatrici culturali presso la sede di Coopbund in Piazza Mazzini / Treffen der Mediatorinnen am Mazzini-Platz

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

EDUCARE CON LA COOPERAZIONE BILDUNG UND GENOSSENSCHAFT

Coltivare

Crescere significa sviluppare la propria autonomia ma anche sentirsi parte di una comunità. Le cooperative scolastiche e di doposcuola associate a Coopbund costruiscono ambienti educativi liberi, inclusivi, partecipati. Luoghi in cui le nuove generazioni non solo acquisiscono conoscenze, ma gettano le basi per diventare una cittadinanza consapevole e creativa.



Canalescuola: sostegno all'apprendimento presso un'aula della cooperativa a Bolzano / Lernunterstützung in einem Klassenraum der Genossenschaft in Bozen



2024 - montessori.coop: una bambina gioca con il materiale Montessori per il calcolo / Ein Mädchen spielt mit dem Montessori-Rechenmaterial



CALL to ACTION



VUOI SVILUPPARE UN PROGETTO EDUCATIVO COOPERATIVO?



MÖCHTEST DU EIN GENOSSENSCHAFTLICHES BILDUNGSPROJEKT ENTWICKELN?

Bilden

Wachsen heißt, Selbstständigkeit zu entwickeln und sich als Teil einer Gemeinschaft zu fühlen. Die Genossenschaften im Bereich der Schul- und Nachmittagsbetreuung von Coopbund schaffen freie, inklusive, partizipative Lernräume. Orte, an denen junge Generationen nicht nur Wissen erwerben, sondern Grundlagen legen für eine bewusste und kreative Bürgerschaft.



1994 - Il team della cooperativa alpha beta piccadilly / Das Team der Genossenschaft alpha beta piccadilly

Educare

Le cooperative associate a Coopbund che operano nel campo dell'educazione offrono percorsi scolastici e formativi alternativi, basati su modelli pedagogici innovativi come il metodo Montessori o Waldorf. Altre, come quelle attive nei doposcuola, garantiscono continuità e supporto alle famiglie, creando contesti accoglienti e stimolanti. Coopbund offre a queste realtà supporto in ogni fase della propria vita cooperativa, aiutandole a sviluppare sempre meglio i propri progetti, implementando un sistema che promuove libertà educativa, pluralismo e partecipazione.

Bilden

Die bei Coopbund angeschlossenen Genossenschaften im Bildungsbereich bieten alternative Schul- und Ausbildungswege, basierend auf innovativen pädagogischen Ansätzen wie der Montessori- oder Waldorfmethode. Andere, etwa im Bereich Nachmittagsbetreuung, sichern Kontinuität und Unterstützung für Familien und schaffen einladende, anregende Lernumgebungen. Coopbund begleitet diese Realitäten in allen Phasen ihres genossenschaftlichen Lebens und hilft ihnen, ihre Projekte beständig weiterzuentwickeln – hin zu einem System, das Bildungsfreiheit, Pluralismus und Teilhabe fördert.

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

TAGESMUTTER

Crescere

Dalle intuizioni più semplici possono nascere rivoluzioni silenziose. **Il modello Tagesmutter ha dimostrato come il lavoro di assistenza all'infanzia significhi molto più che custodire: è creare un ponte tra famiglie, offrire opportunità di lavoro e rispondere in modo capillare ai bisogni delle comunità, anche le più isolate.**

Wachsen

Aus einfachen Ideen können stille Revolutionen entstehen. **Das Modell Tagesmutter hat gezeigt, dass Kinderbetreuung weit mehr bedeutet als Aufsicht: Es schafft Brücken zwischen Familien, eröffnet Arbeitschancen und bietet gezielte Antworten auf die Bedürfnisse auch abgelegener Gemeinschaften.**



Gruppo di lavoro della cooperativa Tagesmutter / Arbeitsgruppe der Tagesmutter-Genossenschaft



29.04.2006 - Cooperativa Tagesmutter: assemblea generale / Tagesmutter-Genossenschaft: Vollversammlung

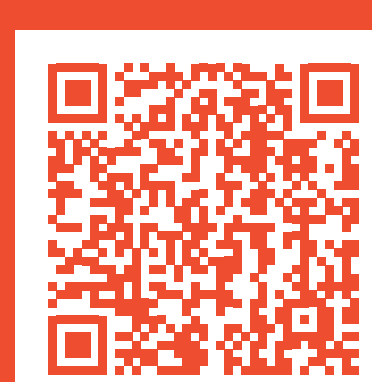
Accudire

Coopbund ha sostenuto la nascita di numerose cooperative di Tagesmütter, accompagnando gruppi di donne e famiglie in un percorso di innovazione sociale. Dalla consulenza organizzativa alla mediazione con le istituzioni, mettiamo a disposizione competenze ed esperienza per creare servizi flessibili, diffusi e capaci di generare valore per tutto il territorio.

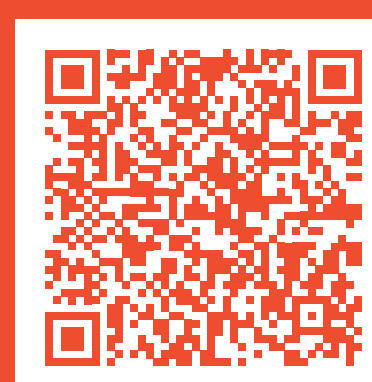
Betreuen

Coopbund hat die Gründung zahlreicher Tagesmütter-Genossenschaften unterstützt, indem Frauengruppen und Familien auf einem Weg der sozialen Innovation begleitet wurden. Von der organisatorischen Beratung bis zur Vermittlung mit Institutionen stellen wir Erfahrung und Fachwissen zur Verfügung, um flexible, flächendeckende Dienste mit Mehrwert für das gesamte Gebiet zu schaffen.

CALL to ACTION



VUOI AVVIARE
UNA COOPERATIVA
DI ASSISTENZA
ALL'INFANZIA?



MÖCHTEST DU EINE
KINDERBETREUUNGS-
GENOSSENSCHAFT
GRÜNDEN?

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

DONNE E COOPERAZIONE FRAUEN UND GENOSSENSCHAFTEN

Protagoniste

Le cooperative sono state, fin dalle origini, un laboratorio di democrazia e inclusione. In un'epoca in cui i diritti civili e politici delle donne erano ancora negati, il principio "una testa, un voto" garantiva alle socie un ruolo attivo nella vita dell'impresa. Questo ha permesso, in molti casi, di superare barriere che altrove sono rimaste salde per decenni. Nella cooperazione le donne non hanno solo trovato uno spazio, ma sono diventate spesso guida, dirigendo l'impresa, portando visione, competenza e cambiamento.

Wegbereiterinnen

Genossenschaften waren von Anfang an ein Labor für Demokratie und Inklusion. In einer Zeit, in der Frauen noch keine bürgerlichen und politischen Rechte hatten, garantierte das Prinzip „ein Kopf, eine Stimme“ den Mitgliedsfrauen eine aktive Rolle im Unternehmensleben. So konnten vielerorts Barrieren überwunden werden, die anderswo noch jahrzehntelang Bestand hatten. In der Genossenschaft fanden Frauen nicht nur einen Platz, sie wurden oft zu Führungspersönlichkeiten, brachten Vision, Kompetenz und Wandel mit.



Il team di SinfoTel oggi / Das SinfoTel-Team heute



2003 - Le fondatrici della cooperativa SinfoTel / Die Gründerinnen der Genossenschaft SinfoTel

Empowerment

Nelle cooperative, l'inclusione non è uno slogan ma una prassi consolidata. Le strutture cooperative hanno accolto le differenze, valorizzato le competenze e abbattuto il soffitto di cristallo molto prima che se ne parlasse nel dibattito pubblico. La ragione è semplice: la cooperazione nasce dal basso e rappresenta la società reale, con tutte le sue componenti, riconoscendo ad ognuna pari dignità.

Stärkung

In Genossenschaften ist Inklusion kein Schlagwort, sondern gelebte Praxis. Genossenschaftliche Strukturen heißen Vielfalt willkommen, schätzen Kompetenzen und haben die gläserne Decke überwunden, lange bevor sie öffentlich diskutiert wurde. Der Grund ist einfach: Genossenschaften entstehen von unten und spiegeln die reale Gesellschaft mit all ihren Facetten wider – und erkennen jeder Einzelnen die gleiche Würde zu.



1995 - Le fondatrici di Futura - Cooperativa sociale, Merano / Gründerinnen der Sozialgenossenschaft Futura, Meran

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

CULTURA CHE UNISCE KULTUR, DIE VERBINDET

Raccontare

La cultura è relazione, memoria condivisa, visione del futuro. Le cooperative che operano nel teatro, nel cinema, nella produzione culturale rendono visibili storie, volti, territori. L'arte, in tutte le sue forme, come strumento di coesione, consapevolezza e trasformazione sociale.



2024 - "Nelle mani della sorte": uno spettacolo della Cooperativa Teatrale Prometeo, con Dario Spadon (Prometeo) e Flora Sarrubbo (Controtempo Teatro) / Eine Aufführung von der Cooperativa Teatrale Prometeo mit Dario Spadon (Prometeo) und Flora Sarrubbo (Controtempo Teatro)

Esprimere

Dalle compagnie teatrali alle case di produzione audiovisiva, le cooperative culturali associate a Coopbund portano la creatività nei luoghi più diversi: sale, scuole, piazze, quartieri. Raccontano il presente, valorizzano le lingue e le identità locali, danno spazio a nuove generazioni di menti creative. Con il sostegno di Coopbund, queste realtà sviluppano progetti sostenibili e condivisi, capaci di creare lavoro, bellezza e partecipazione. Un modello di cultura cooperativa, accessibile e plurale.

Ausdrücken

Von Theatergruppen bis zu audiovisuellen Produktionshäusern – die kulturellen Genossenschaften bei Coopbund bringen Kreativität an ganz unterschiedliche Orte: in Säle, Schulen, Plätze und Stadtviertel. Sie erzählen die Gegenwart, machen lokale Sprachen und Identitäten sichtbar und geben neuen Generationen kreativer Köpfe Raum. Mit Unterstützung von Coopbund entwickeln diese Genossenschaften nachhaltige, gemeinschaftlich getragene Projekte, die Arbeit, Schönheit und Teilhabe schaffen. Ein Modell für eine zugängliche und vielfältige Genossenschaftskultur.

CALL to
ACTION



SCOPRI
LA NOSTRA
COMMUNITY!



DAS IST DIE
COOPBUND-
COMMUNITY!

Erzählen

Kultur ist gelebte Gemeinschaft, kollektives Gedächtnis und Zukunftsgestaltung. Genossenschaften, die im Theater, Film oder in der Kulturproduktion tätig sind, machen Geschichten, Gesichter und Regionen sichtbar. Kunst – in all ihren Formen – wird so zum Werkzeug für Zusammenhalt, Bewusstsein und sozialen Wandel.



1991 - Riprese in studio presso la ZeLIG – Scuola di Documentario, Televisione e New Media / Dreharbeiten im Studio bei ZeLIG – Schule für Dokumentarfilm, Fernsehen und Neue Medien



1990 - Il regista Andreas Pichler all'epoca della sua formazione presso la cooperativa ZeLIG / Der Regisseur Andreas Pichler zur Zeit seiner Ausbildung bei der Genossenschaft ZeLIG



Evento della Rassegna Generazioni organizzato dalle cooperative InSide e Younginside / Veranstaltung der Rassegna Generazioni, organisiert von den Genossenschaften InSide und Younginside

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

INSERIMENTO LAVORATIVO ARBEITSINTEGRATION

Valorizzare

Tutti hanno qualcosa da offrire. Le cooperative sociali di inserimento lavorativo lo sanno bene: creano opportunità concrete per persone con fragilità di (ri)mettersi in gioco, (ri)scoprire capacità, sentirsi parte attiva della comunità. Un contributo importante, che restituisce al lavoro il suo valore più profondo: inclusione, dignità, partecipazione.



1985 - Cooperativa sociale C.L.A. / Sozialgenossenschaft C.L.A.



2023 - Cooperativa sociale CLAB: inaugurazione nuova sede in viale Druso a Bolzano / Eröffnung der neuen Geschäftsstelle in der Drususallee in Bozen

Integrare

Coopbund Alto Adige Südtirol supporta le cooperative sociali che promuovono percorsi occupazionali per persone svantaggiate, restituendo loro voce, ruolo e autonomia. In questo modello, l'inclusione non è solo un valore etico, ma una leva concreta di trasformazione: genera benessere per chi lavora e vantaggi per tutta la comunità. Coopbund accompagna queste realtà con consulenza normativa, organizzativa e strategica, affinché il lavoro possa essere davvero occasione di riscatto e coesione sociale.

Eingliedern

Coopbund Alto Adige Südtirol unterstützt Sozialgenossenschaften, die Arbeitswege für benachteiligte Personen fördern und ihnen Stimme, Rolle und Autonomie zurückgeben. In diesem Modell ist Inklusion nicht nur ein ethischer Wert, sondern ein konkreter Hebel der Veränderung: Sie schafft Wohlbefinden für die Arbeitenden und Vorteile für die gesamte Gemeinschaft. Coopbund begleitet diese Genossenschaften mit rechtlicher, organisatorischer und strategischer Beratung, damit Arbeit echte Chance auf Wiedereinstieg und soziale Kohäsion wird.

Wertschätzen

Alle haben etwas beizutragen. Die sozialen Arbeitsintegrationsgenossenschaften wissen das gut: Sie schaffen echte Chancen für Menschen mit Benachteiligung, sich (wieder) einzubringen, Fähigkeiten (wieder) zu entdecken und sich als aktiver Teil der Gemeinschaft zu fühlen. Ein wertvoller Beitrag, der Arbeit ihren tiefsten Wert zurückgibt: Inklusion, Würde, Teilhabe.



2012 - Il team della Cooperativa sociale independent L. di Merano / Das Team der Sozialgenossenschaft independent L. aus Meran

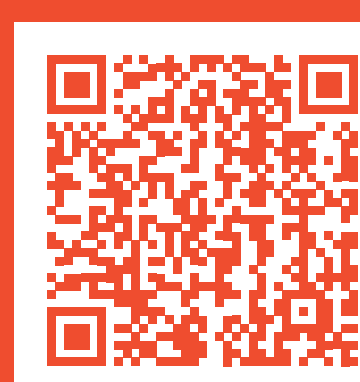


2025 - Cooperativa sociale Renovas: il presidente della cooperativa insieme a un gruppo di collaboratori e tirocinanti in occasione della prima edizione del Landhausbar Barista Cup / Sozialgenossenschaft Renovas: Der Vorsitzende der Genossenschaft zusammen mit einer Gruppe von Mitarbeitern und PraktikantInnen anlässlich der ersten Ausgabe des Landhausbar Barista Cups

Una socia della cooperativa GWB nella nuova sede in via Giotto a Bolzano / Ein Mitglied der Genossenschaft GWB in der neuen Geschäftsstelle in der Giottostraße in Bozen



**CALL to
ACTION**



VUOI COSTRUIRE
PERCORSI DI AUTONOMIA
ATTRAVERSO IL LAVORO?



WILLST DU WEGE ZUR
SELBSTSTÄNDIGKEIT
DURCH ARBEIT
GESTALTEN?

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL

CURA E COOPERAZIONE NELLA SANITÀ

PFLEGE UND GENOSSENSCHAFT IN DER GESUNDHEITSVERSORGUNG

Curare

Prendersi cura vuol dire ascoltare, accompagnare, essere presenti. Le cooperative sanitarie lo fanno ogni giorno, mettendo al centro la persona. Dalla prevenzione alla riabilitazione, dalla medicina di prossimità all'assistenza integrata: modelli innovativi che nascono dalla comunità, per la comunità. È così che la salute diventa bene comune e la cooperazione si fa risposta concreta a bisogni reali.



02.04.2025 - Autòs: inaugurazione dell'ambulatorio specialistico per i disturbi dello spettro autistico a Merano insieme al presidente Arno Kompatscher / Autòs: Eröffnung der Fachpraxis für Autismus-Spektrum-Störungen in Meran gemeinsam mit dem Landeshauptmann Arno Kompatscher



Versorgen

Sich kümmern heißt zuhören, begleiten, da sein. Gesundheitsgenossenschaften tun dies täglich, indem sie den Menschen in den Mittelpunkt stellen. Von der Prävention bis zur Rehabilitation, von der wohnortnahen Medizin bis zur integrierten Betreuung: innovative Modelle, die aus der Gemeinschaft für die Gemeinschaft entstehen. So wird Gesundheit zum Gemeingut und Genossenschaft zur konkreten Antwort auf echte Bedürfnisse.



2014 - Il team di C.P.A. Centro di Cura e Prevenzione Altoatesino / Das Team von C.P.A. Zentrum für Gesundheit und Prävention - Südtirol

Collaborare

Le cooperative sanitarie nascono per dare risposte concrete là dove il sistema sanitario pubblico è sotto pressione o non riesce a raggiungere tutti. Offrono servizi domiciliari, ambulatoriali, infermieristici e riabilitativi, spesso in aree periferiche o poco servite. Coopbund accompagna questi progetti fin dalla fase iniziale, sostenendo gruppi di professionisti/e e cittadini/e che vogliono costruire soluzioni sanitarie partecipate. Ne nascono realtà agili, radicate nel territorio, capaci di garantire continuità di cura e attenzione alla persona. Un modello che coniuga prossimità, qualità e cooperazione.

Mitwirken

Gesundheitsgenossenschaften entstehen, um dort konkrete Antworten zu geben, wo das öffentliche Gesundheitssystem überlastet ist oder nicht alle erreicht. Sie bieten häusliche, ambulante, pflegerische und rehabilitative Dienste, oft in peripheren oder unterversorgten Gebieten. Coopbund begleitet diese Projekte von Beginn an, unterstützt Gruppen von Fachkräften und Bürger*innen beim Aufbau partizipativer Gesundheitslösungen. Daraus entstehen agile, lokal verankerte Strukturen, die Kontinuität in der Betreuung und Aufmerksamkeit für die Person gewährleisten. Ein Modell, das Nähe, Qualität und Kooperation vereint.

coopbund
ALTO ADIGE SÜDTIROL



2023 - Gliamicidisari: Pet Therapy / Sari'sfreunde: Pet-Therapie